

# NGÀY 21 THÁNG 4 NĂM 2024 - CHÚA NHẬT 4 PHỤC SINH - NĂM B



## Giáo Xứ Việt Nam ĐỨC MẸ LA VANG

25 N. 14th Street Suite 540, San Jose, CA 95112

Website: <https://www.ourladyoflavangsj.org>

Bộ Mới Số 93 - Ngày 21 tháng 4 năm 2024

### LỊCH PHỤNG VỤ TRONG TUẦN

#### Điện thoại liên lạc:

- V.P Giáo xứ: (408) 291-6280
- Trường học: (408) 283-5858
- Fax Giáo xứ: (408) 291-6289

#### Giờ làm việc của Văn phòng

##### Giáo xứ:

- Thứ Ba đến thứ Sáu:  
9:00AM - 12:00PM  
1:00PM - 5:00PM
- Thứ Hai và thứ Bảy: Đóng cửa

22-04 Thứ Hai: Ngày trong tuần thứ IV Phục Sinh.

23-04 Thứ Ba: Ngày trong tuần thứ IV Phục Sinh.

24-04 Thứ Tư: Ngày trong tuần thứ IV Phục Sinh.

25-04 Thứ Năm: Thánh Mác-cô, tác giả sách Tin Mừng, lễ kính.

26-04 Thứ Sáu: Ngày trong tuần thứ IV Phục Sinh.

27-04 Thứ Bảy: Ngày trong tuần thứ IV Phục sinh.

**NGÀY 28 THÁNG 4 NĂM 2024 - CHÚA NHẬT 5 PHỤC SINH - NĂM B**

(Cv 9, 26-31; Tv 21, 26b-27, 28 và 30, 31-32; 1 Ga 3, 18-24; Ga 15, 1-8)

### Sứ Mệnh

*Xây dựng một cộng đoàn Kitô hữu hiệp nhất yêu thương, sống chứng nhân Phúc Âm và kết hiệp với Chúa, noi gương Mẹ Maria qua việc cử hành phụng vụ bí tích và kinh nguyện tôn vinh, đào luyện đức tin và đời sống tâm linh, đẩy mạnh sinh hoạt mục vụ giới trẻ, phát triển hội đoàn Công giáo tiến hành, và thăng tiến đời sống gia đình theo truyền thống văn hóa Công Giáo Việt Nam.*

### CÁC NƠI CÓ THÁNH LỄ TIẾNG VIỆT

NHÀ THỜ	ĐỊA CHỈ	THỨ BẢY	CHÚA NHẬT
GX ĐỨC MẸ LA VANG	389 E. Santa Clara St. San Jose, CA 95113	4:00PM (Eng/Việt) & 5:30 PM (Việt)	7:30AM, 9:00AM, 10:30AM, 4:00PM, 5:30 PM (Việt)
TRUNG TÂM CÔNG GIÁO	2849 S. White Rd. San Jose, CA 95148	5:00 PM (Việt)	8:00 AM, 9:30AM & 11:00 AM (Việt)
ST. FRANCES CABRINI	15333 Woodard Rd. San Jose, CA 95124	6:45 PM (Việt)	
HOLY FAMILY	4848 Pearl Ave. San Jose, CA 95136	7:00 PM (Việt)	
ST. JOHN THE BAPTIST	279 S. Main St. Milpitas, CA 95035		4:00 PM (Việt)
ST. VICTOR	3108 Sierra Rd. San Jose, CA 95132		7:00 PM (Việt)

#### THÁNH LỄ NGÀY THƯỜNG TẠI GX ĐỨC MẸ LA VANG

( Thứ Hai đến thứ Sáu: 7 giờ sáng & 6 giờ chiều; thứ Bảy: 8 giờ sáng )

## BAN ĐIỀU HÀNH GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG

- Lm. Giuse Lê Trung Tướng ..... Cha Chánh Xứ
- Lm. Gioakim Lương Thành Đạt ..... Cha Phụ Tá
- Lm. Giuse Vũ Đăng Khoa ..... Cha Phụ Tá
- Lm. Vincentê Nguyễn Đình Truền ..... Cha Phụ Tá
- Đôminicô Lê Văn Thọ ..... Phó Tế
- Giuse Chu Quang Định ..... Phó Tế
- Sr. Anna Nguyễn Phước Vân, L.H.C ..... Giám Đốc Văn Phòng Giáo Xứ
- Sr. Theresa Nguyễn Thị Sáng, L.S.S ..... Văn Phòng Giáo Xứ
- Chị Têrêsa Lê Kim Oanh ..... Quỹ Xây Dựng & ADA

## CÁC BAN QUẢN TRỊ & MỤC VỤ CỦA VĂN PHÒNG GIÁO XỨ

- Lm. Giuse Vũ Đăng Khoa ..... Director of Facility
- Mrs. Eleanor Figueroa ..... Finance/Bookkeeper
- Sr. Anna Nguyễn Phước Vân, L.H.C ..... Trường Giáo Lý & Việt Ngữ
- Pt. Đôminicô Lê Văn Thọ & Oanh ..... Lớp Dự Bị Hôn Nhân
- Pt. Giuse Chu Quang Định ..... Lớp Giáo lý Dự tòng
- Ông Giacôbê Nguyễn Văn Tấn ..... Chủ Tịch Hội Đồng Mục Vụ
- Ông Giuse Nguyễn Kim Ngân ..... Trưởng Liên Ban Phụng Vụ

## NHẬN CÁC BÍ TÍCH

- ◇ Muốn nhận Bí Tích Rửa Tội, Thêm Sức, Rước Mình Thánh Chúa xin liên lạc với văn phòng Giáo xứ để biết thêm chi tiết.
- ◇ Muốn nhận Bí Tích Xức Dầu Bệnh Nhân, xin gọi văn phòng GX điện thoại: (408) 444-1770 để liên lạc một vị Linh Mục túc trực.
- ◇ Muốn nhận Bí Tích Hòa Giải xin đến 30 phút trước Thánh Lễ Chúa Nhật hoặc lấy hẹn với một Linh Mục của Giáo Xứ.
- ◇ Muốn nhận Bí Tích Hôn Phối, xin liên lạc với một Linh Mục của Giáo Xứ ít nhất là 6 tháng trước ngày dự định cưới.

### DỰ BỊ HÔN NHÂN KHOÁ 2 NĂM 2024

Giáo Xứ Việt Nam Đức Mẹ La Vang  
bắt đầu nhận đơn ghi danh khoá Dự Bị Hôn Nhân  
Khóa học hai ngày:

**Thứ Bảy 11 tháng 5, 2024**  
**& Chúa Nhật 12 tháng 5, năm 2024**  
**tại Hội Trường St. Patrick.**

Thân mời quý bạn đang chuẩn bị bước vào đời sống Hôn Nhân  
Công Giáo xin liên lạc với văn phòng Giáo Xứ Việt Nam  
**25 N 14th St Ste 540, San Jose, CA 95112**

**Tel: 408-291-6280**

để ghi danh theo học khoá Dự Bị Hôn Nhân.

*Nguyện xin Thiên Chúa ban cho quý anh chị  
chuẩn bị chu đáo để xây dựng hạnh phúc gia đình.*



### Báo Cáo Tiền Xin Giỏ:

**Cuối Tuần 13 & 14 tháng 4, 2024**

- Chỉ tiêu hàng tuần ..... \$30,000
- **Xin giỏ lần 1** ..... \$25,576
- Đóng góp trên mạng ..... \$1,125
- Xin giỏ lần 2 cho  
**Quỹ Xây Dựng** ..... \$10,763







Giáo Xứ Việt Nam Đức Mẹ La Vang

Our Lady of La Vang Parish

*Văn Phòng Linh Mục Thánh Xứ - Office of the Pastor*

## *Thư Cha Chính Xứ*



Chúa Nhật, ngày 21 tháng 4 năm 2024

Kính thưa Quý Cụ, Quý Ông Bà và Anh Chị Em:

Cách đây vài tuần, ông Biện Lý Quận Hạt Santa Clara Jeff Rosen đã đệ trình lên toà thượng thẩm tiểu bang California thông báo quyết định của ông cho ân giảm 15 tù nhân đang lãnh án tử hình thuộc Quận Hạt xuống thành tù chung thân (không ân xá). Luật có hiệu lực từ năm 2019 của tiểu bang California cho phép các biện lý các Quận Hạt được quyền hoán đổi một tù nhân xuống án tù thấp hơn nếu họ nghĩ rằng mức án hiện tại không còn phục vụ công lý. Ông Rosen là biện lý đầu tiên ở California và cả Hoa Kỳ áp dụng quyền hạn này.

Lý do khiến ông biện lý Rosen đưa ra quyết định này là vì ông đã “mất niềm tin vào án phạt tử hình như một biện pháp ngăn chặn tội phạm một cách công bằng và hiệu quả.” Vị Công tố viên trưởng Quận Hạt nói thêm rằng ông coi hình phạt tử hình là một “hệ thống lỗi thời, thiên vị về chủng tộc, dễ mắc sai lầm, không ngăn cản được điều gì và khiến chính phủ tiêu tốn hàng triệu đô la, cũng như không nói lên được nhân cách thật của chúng ta là một cộng đồng trân trọng công lý”. Theo ông biện lý Rosen, quyết định giảm án của ông không có nghĩa là 15 tử tù có đáng hay không đáng nhận án tử hình. Ông biện lý công nhận “những hành vi phạm tội của các tử tù thật kinh khủng”, và “các thẩm phán và bồi thẩm đoàn nên quyết định những tội nhân đó sẽ chết ở đâu. Thế nhưng hãy để Thượng Đế quyết định giờ tử cho họ.” Điều này phù hợp với Giáo lý Công Giáo. Đó là: (a) Thiên Chúa là chủ thời gian. (b) Chính Ngài làm chủ sự sống của chúng ta. (c) Sống chết đều nằm trong sự quan phòng của Ngài. (d) Giáo Hội luôn phò sự sống.

Đức Cha Oscar Cantú đã ra bản tin ca ngợi quyết định bỏ án tử hình của ông biện lý Quận Hạt. Đức Giám mục Giáo phận San Jose nói: “Học thuyết Xã Hội Công giáo kêu gọi chúng ta thừa nhận phẩm giá của mỗi con người, đặc biệt là những người dễ bị tổn thương nhất”. “Theo những giáo huấn này, Giáo hội ủng hộ một nền đạo đức nhất quán trong cuộc sống, bao gồm trẻ chưa sinh ra, người nghèo, người di cư, người bệnh và những người tù hình sự đang ở trong hệ thống tư pháp.” “Quyết định của ông biện lý Rosen phù hợp với những giá trị này, thách thức chúng ta tìm kiếm các giải pháp thay thế cho án tử hình nhằm tôn trọng sự sống và nhân phẩm con người, thúc đẩy quá trình phục hồi và thúc đẩy một xã hội an toàn hơn và nhân ái hơn”, Đức Giám mục nói. “Đó là lời kêu gọi chuyển từ công lý trừng phạt sang công lý phục hồi nhằm chữa lành và làm lại cuộc đời.”

Sách Giáo lý Công Giáo cũng có phiên bản cập nhật do Đức Thánh Cha Phanxicô ban hành vào năm 2018, trong đó đề cập đến án tử hình là “không thể chấp nhận được” và là “sự tấn công vào quyền bất khả xâm phạm và phẩm giá của con người” (Số 2267). Trước đó, Thánh Gioan Phaolô II cũng đã từng gọi án tử hình là “tàn nhẫn và không cần thiết”, và Thánh Giáo Hoàng cũng khuyến khích các Kitô hữu “ủng hộ sự sống một cách vô điều kiện” và nói rằng “phẩm giá của sự sống con người không bao giờ bị tước bỏ, ngay cả trong trường hợp một người đã phạm tội đại ác.”

Cầu chúc anh chị em và gia đình một tuần bình an trong Chúa Phục Sinh.

**Lm. Giuse Lê Trung Tường**

Chánh xứ

## LỊCH QUÝ CHA CHỦ TẾ CUỐI TUẦN TỚI

### CHÚA NHẬT 5 PHỤC SINH (NĂM B)

#### Thứ Bảy, ngày 27 tháng 4 năm 2024

4:00 PM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Truyen Nguyen
5:00 PM	Trung Tâm Công Giáo	Fr. Justin Le
5:30 PM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Dat Luong
<b>6:45 PM</b>	Nhà Thờ St. Frances Cabrini	Fr. Truyen Nguyen
7:00 PM	Nhà Thờ Holy Family	Fr. Chanh Nguyen

#### Chúa Nhật, ngày 28 tháng 4 năm 2024

7:30 AM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Justin Le & Dcn. Thọ Lê (giảng)
8:00 AM	Trung Tâm Công Giáo	Fr. Dat Luong
9:00 AM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Justin Le
9:30 AM	Trung Tâm Công Giáo	Fr. Truyen Nguyen & Dcn. Định Chu (giảng)
10:30 AM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Dat Luong
11:00 AM	Trung Tâm Công Giáo	Fr. Joseph Vanthu
4:00 PM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Truyen Nguyen
4:00 PM	Nhà Thờ St. John	Fr. Justin Le
5:30 PM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Dat Luong
7:00 PM	Nhà Thờ St. Victor	Fr. Truyen Nguyen



### Thánh Lễ Ban Bí Tích Thêm Sức

**Thứ Bảy, ngày 27 tháng 4 năm 2024 lúc 9:30 AM**, Đức Giám Mục Giáo Phận sẽ về nhà thờ Việt Nam Đức Mẹ La Vang ban Bí Tích Thêm Sức cho các con em trong giáo xứ chúng ta. Kính mời cộng đoàn tham dự và cầu nguyện cho các em được đầy ơn Chúa Thánh Thần và bước đi trong đời sống mới tràn đầy niềm vui Phục Sinh.



### Thánh Lễ Tưởng Niệm 49 Năm Biến Cố 30/4

*Thánh Lễ đồng tế sẽ được cử hành vào chiều Thứ Ba, ngày 30 tháng 4 năm 2024 lúc 6:00 PM, để cầu nguyện cho quê hương Việt Nam, cho đồng bào người Việt ở Hải Ngoại, cho các Quân Dân Cán Chính VNCH đã hy sinh cho lý tưởng tự do trước 1975 và trong các trại tù cộng sản sau 1975, cho đồng bào đã bỏ mình trên hành trình vượt biển đi tìm tự do. Kính mời cộng đoàn thu xếp tham dự.*

**Tìm Kiếm Các Ân Nhân Các Chặng Đàng Thánh Giá.** Giáo xứ sắp sửa xây dựng 14 Chặng Đàng Thánh Giá và Đài Chúa Phục Sinh tại khuôn viên nhà thờ Đức Mẹ La Vang. Những hội đoàn và gia đình muốn bảo trợ các Chặng Đàng Thánh Giá, xin liên lạc với quý cha trong xứ. Xin bảo trợ \$10,000 cho mỗi Chặng Đàng. Giáo xứ xin chân thành cảm ơn.



**Đóng Góp Cho Nhà Thờ Qua Mã QR.** Tại các dãy hàng ghế có dán mã QR để mọi người tiện lợi đóng góp tiền giỏ cho nhà thờ qua điện thoại. Xin bắt đầu sử dụng sự ích tiện này, thay vì đóng góp bằng tiền mặt. Xin giải thích rõ, là mọi người vẫn đóng góp bằng tiền mặt được, nhưng những ai không mang theo tiền mặt tiền đóng góp qua điện thoại với mã QR tại các hàng ghế là tiện lợi và an toàn nhất. Giáo xứ xin chân thành cảm ơn lòng quảng đại hàng tuần của cộng đoàn Dân Chúa



*Giáo xứ chân thành cảm ơn những gia đình đã đóng hay hứa đóng  
ADA từ ngày 19 tháng Hai đến ngày 3 tháng Ba, 2024*

Phạm Norman và Thúy  
Phạm Tân  
Phó tế Phạm Trung Điểm và Đỗ Huệ  
Phạm Văn Tùng và Trần Thanh Trúc  
Phan Thị Song Nhi  
Trần Annie Như  
Trần Đạt và Thùy Dương  
Trần Khâm  
Trần Kim  
Trần Kim Lan  
Trần Long  
Trần T Christina  
Trần Thị Bích Nga  
Trần Trọng Xuyên và Ninh  
Trần Văn Phò và Đỗ Thanh Tươi  
Trần Xuân Văn  
Trương Lộc và Lê Hồng  
Uông Steve và Phạm Ái Thanh  
Võ N Sương  
Vũ Bích Thủy  
Vũ Chinh  
Vũ Đình Khôi  
Vũ Hữu Ly  
Vũ Kim Anh  
Vũ Ngọc Diệp  
Vũ Ngọc Hiệp và Võ Thị Nguyệt Thủy  
Vũ Vince  
Bùi Pauline  
Cao Thị Thanh Phương  
Đặng Đình Huỳnh  
Đào Kim Anh  
Đình Anthony và Anh Thư  
Đình Nam và Vui  
Đỗ Đức Phú  
Đỗ Peter và Trang  
Đoàn Kevin và Lê Hoàng Duyên  
Đoàn Ngọc Thụy  
Hà Duy Tuấn  
Hồ Xuân Khoa và Linh  
Hoàng Thu Thủy Crecilius  
Lâm Sơn Sưu và Trần Thị Mến  
Lê Hồng Thịnh và Anh  
Lê Quang Hiến  
Lê Tim và Nguyễn Tốt  
Lê Trọng Phúc và Kim  
Mai David Đình  
Mai Trường Thọ  
Nguyễn Đình Chung  
Nguyễn Eric và Mary

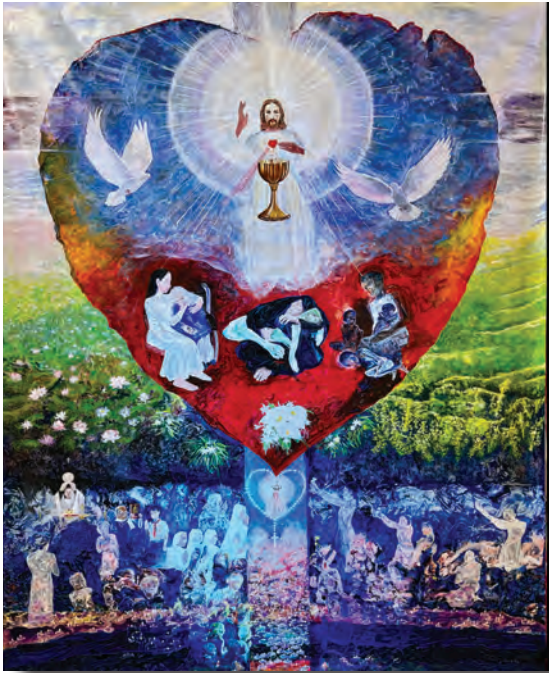
Nguyễn Gia Thomas  
Nguyễn Henry Học và Hải  
Nguyễn Huyền  
Nguyễn John Chương  
Nguyễn Ken và Tuyền  
Nguyễn Lan Chi  
Nguyễn Luận  
Nguyễn Ngọc Út  
Nguyễn Quý Đoàn  
Nguyễn Quỳnh  
Nguyễn Thị Huệ  
Nguyễn Thị Quế và Hòe  
Nguyễn Thị Thu Dung  
Nguyễn Văn Gia và Hoàng Dương  
Nguyễn Văn Giáo  
Nguyễn Văn Thuyên  
Phạm Chương  
Phạm David và Thảo  
Phạm Đức Huyền  
Phạm Quang Minh  
Phạm Tâm  
Phạm Thị Minh Nguyệt  
Phạm Văn Khải và Kim Liên  
Tần Xuân Cúc  
Thiệu Minh Landes  
Trần Bích Thủy  
Trần Minh Ngọc và Điểm Huyền  
Trần Monica  
Trần Thành Công  
Trần Trung Tim  
Trần Văn Kiệt  
Võ Mike và Susan  
Võ T P Kim  
Vũ Quỳnh Anh  
Vũ Sim  
Vũ Thắng  
Vũ Thị Mận  
Vũ Thị Ngọc Dung  
Vũ Trương Joseph và Trang Teresa  
Bùi Pauline  
Bùi Thị Ty  
Bùi Trương  
Bùi Văn Thắng  
Đặng Linh và Marilyn  
Đào Văn Hiến  
Đình Phương Dung  
Đình Văn Điền  
Đỗ Minh Hiến  
Đỗ T Nga



*( Danh sách các gia đình đóng góp sẽ được tiếp tục đăng tuần tới )  
Tổng số gia đình đóng góp tính đến ngày 3 tháng 3, 2024 : 1,238*



## Tâm tình của Họa sĩ Phạm Tiến và ý nghĩa bức tranh "Lòng Chúa Thương Xót trong xã hội ngày nay"



Con là một giáo dân nhỏ bé, ngời đó và cảm nghiệm bao ơn lành của Chúa trong không khí tung bùng, rực rỡ, nhưng trang nghiêm của Thánh lễ Đại trào, kết thúc cho Chương trình Đại Lễ Kính Lòng Chúa Thương Xót vào Chúa Nhật ngày 7 tháng 4, 2024. ĐỨC GIÁM MỤC Oscar Cantú chủ tọa, Cha Chánh xứ thuyết giảng, 3 Cha phụ tá và rất nhiều Cha khách, các Thầy Phó Tế, Tu sĩ và hơn 5,000 giáo dân hân hoan tham dự trong hội trường to lớn của Independence High School. Trên Cung Thánh hoành tráng, rực sáng, và uy nghi đó, bức tranh về Lòng Chúa Thương Xót được treo ở đó!

Lòng con tràn ngập niềm vui. Nước mắt đã trào lên vì con linh cảm là Chúa của Lòng Thương Xót đã đến. Ngài đang hiện diện và cùng hoà nhập vào tập thể của cộng đoàn chúng con. Ngài làm cho con chú tâm và tự kiểm điểm lại những hình ảnh, ý nghĩa, và sự liên hệ trong ý thức tâm linh đức tin của những phần trong tám tranh mà con đã được ơn Chúa cho để thực hiện trong hơn 3 tháng vừa qua, với những ý nghĩa như sau:

1. Chúa của Lòng Thương Xót đã hiện ra trong Trái Tim vĩ đại trên Thánh Giá của Ngài. Trong Bí Tích Thánh Thể, Chúa đã hiện ra để mang sự bình an hạnh phúc cho nhân loại và mang hoà bình cho thế giới vẫn còn chiến tranh với cặp chim bồ câu trắng của Chúa Thánh Thần.

2. Chúa đã đem luồng tia sáng đỏ từ trái tim nhân lành của Ngài để mang lại sự sống và sự bình an. Luồng tia sáng trắng gột bỏ đi những tội lỗi và sự bất toàn trong những con người còn đang sống quằn quại trong đau khổ, sợ hãi và thiếu thốn, như trong hình của 3 bà mẹ dưới đây.

3. Cô con gái Việt Nam đang ôm ấp và săn sóc cho bà mẹ già, an ủi và đọc kinh chung với bà trong sự sợ hãi của bệnh tật, sống chết, mà bà chỉ còn biết cậy dựa vào sự săn sóc của con gái và lòng tin thác của bà vào Chúa qua lời kinh, cây Thánh giá và chuỗi tràng hạt trong tay.

4. Trong chiến tranh tại Trung Đông hiện nay, hình ảnh một người mẹ mặc áo thụng đen đang than khóc ôm chặt xác chết của đứa con trai khi nó đã ném đá vào quân địch và bị bắn trả vào giữa bàn tay và bàn chân như chính Chúa đã bị đóng đinh khi xưa.

5. Người Mẹ thứ ba và 3 người con nhỏ đói khát ở vùng sa mạc Sahara với nạn hạn hán bên Phi Châu. Không đủ nước uống, đồ ăn, nhà ở, mà bụng của bà lại có thai của đứa con thứ tư!

6. Chúa của Lòng Thương Xót với sự trợ giúp của Đức Mẹ và hình ảnh Chuỗi Hạt Mân Côi đã khuyến khích con người sống đời tốt lành qua những phương cách cầu nguyện, tham dự Thánh lễ, giáo dục con trẻ trong Thiếu Nhi Thánh Thể, khuyến khích thăm viếng dòng tu. Tổ chức cầu nguyện gia đình, nhóm, học hỏi Kinh Thánh,...

7. Phần dưới cùng của bức tranh trình bày những nơi cực kỳ tăm tối, nơi những linh hồn còn trầm luân trong luyện ngục. Họ chỉ còn trông đợi vào những lời cầu nguyện của chúng ta nơi trần thế này để họ được nương theo những ánh sáng của nến mà về với Đức Mẹ và Trái Tim của Chúa.



8. Chúa vẫn luôn yêu thương cứu độ nhân loại và muôn loài để ánh sáng, sự sống, và lòng yêu thương vẫn luôn tồn tại tươi đẹp như những bông hoa sen thơm ngát trong những đầm sen ở Việt Nam, hay trong những thung lũng hoa vàng bát ngát của Silicon Valley, dưới bầu trời trong sáng và trong ân sủng của Lòng Chúa Thương Xót.

9. Chúng con cảm tạ những hồng ân Chúa đã ban cho chúng con.

Họa sĩ Phạm Tiến





**Thu Thập Các Ảnh Tượng, Đồ Phụng Tự, Đồ Trang Trí Cũ.** Với mục đích gây quỹ cho Quỹ Xây Dựng Giáo Xứ, cụ thể là quỹ để xây dựng Nhà Châu Thánh Thể, giáo xứ kêu gọi mọi gia đình xem coi trong nhà mình có những ảnh tượng thánh gì, đồ phụng tự và các đồ trang trí, tranh ảnh cũ mà có thể biếu cho giáo xứ để gây quỹ. Nhiều khi “cũ người mới ta”, và nhiều khi có nhà thì dư quá và có nhà thì đang cần. Xin mang đến nhà thờ và trao cho ông Thomas Nguyễn Kim Tiệp (408) 209 - 0735.



**TỈNH TÂM THĂNG TIẾN HÔN NHÂN GIA ĐÌNH**  
**Từ chiều Thứ Sáu Ngày 28 đến Chúa Nhật Ngày 30 Tháng 6**  
**Năm 2024**  
**Tại San Damiano Retreat, Danville California**

Thân mời quý ông bà & anh chị em tham dự một cuối tuần tỉnh tâm dành riêng cho các đôi vợ chồng trên đồi Trung tâm San Damiano Retreat:

- Để ngọn lửa yêu thương của Chúa mãi bùng sáng và sưởi ấm tâm hồn
- Khám phá những bí quyết làm tăng thêm hạnh phúc, an vui trong tình yêu hôn nhân gia đình
- Tìm hiểu những phương thức giáo dục để tăng triển mối quan hệ giữa cha mẹ và con cái
- Gặp gỡ, liên kết để giúp củng cố đức tin và nâng đỡ nhau trong cuộc sống.

Xin mời vào website <http://tthngd.net/> hay scan QR code bên cạnh để tham khảo và lấy đơn ghi danh. Kính mong quý vị ghi danh sớm để giữ chỗ, xin liên lạc:

**AC Đoàn Ngọc Hoàn-Thu Hằng: 408-655-9183**  
**AC Nguyễn Vinh Thanh - Minh Huệ: 408-702-7000.**



*Xin theo dõi các sinh hoạt của GX trên trang Facebook của GX Đức Mẹ La Vang Việt Nam San Jose*  
<https://www.facebook.com/OurLadyofLaVangParishSanJose>

**SUNSHINE AUTO SERVICES**  
**Diagnostics Maintenance Repair**

**Quang Le**  
**Joseph Le**

*Factory Trained*  
*Master Certified*

**785 N. 13th Street**  
**San Jose, CA 95112**



**Bus: (408) 885-1782**  
**Cell: (408) 835-2678**  
**(408) 674-6768**



Monday closed  
 Tuesday - Sunday: 10AM-8:30PM



408 610-9849



460 E William St.  
 San Jose, CA 95112

Scan me to website



**Nhà Hàng Hào Hào Phở**  
 Thuần Tuý Các Món Ăn Việt  
 (gần BoTown cũ). Kính Mời!



**Tom Auto Care**

Chuyên về sửa xe  
 Brake and Lamp  
 Certified DMV.  
 Chuyên về sửa xe.

Việc làm bảo đảm.  
**(408)646-3745 or**  
**(408)646-3733**

Mon-Sat: 8:30am - 5:30pm  
**3096 Landess Ave. San Jose,**  
**CA 95132**

**CONTEMPO FURNITURE**

**Janae Nguyen**

**Store Manager**  
**408-216-0770**  
**contempofurnitures@gmail.com**  
**405 E. Santa Clara Street**  
**San Jose, CA 95113**  
**www.contempofurnitures.com**

**Jacklyn Thu-Ha Dinh, Agent**  
 Insurance License #0G87703

520 Lawrence Expy, Suite 309  
 Sunnyvale, CA 94085-4025  
 Bus: 408-702-2602  
 Fax: 409-228-4597  
 jacklyn@jacklyndinh247.com  
 www.jacklyndinh247.com

The greatest compliment you can give is a referral!

**State Farm**  
 Auto . Home . Business . Life



